



İstanbul :

07.06.2018

Sayı
Our Reference : 2293Konu : Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanması Hakkında Karar
Subject :**Sirküler No: 2018/ 340**

Bakanlar Kurulu'nca " Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanması Hakkında Karar" 07.06.2018 tarih ve 11619 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanmıştır.

Bahse konu kararda özetle denizcilik sektörünü ilgilendiren hususlardan; Balıkçılık ve su ürünleri alanlarında tarafların bilgi ve teknik alışverişini destekleyecekleri ve karşılıklı işbirliğini teşvik edecekleri karar altına alınmıştır.

Söz konusu karar Odamız Web Sayfası (www.denizticaretodasi.org.tr) "Mevzuat/Duyurular" bölümünde yayımlanmaktadır.

Bilgi ve gereğini arz/rica ederiz.

Saygılarımızla

Murat TUNCER
Genel Sekreter

Ek: Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanması Hakkında Karar (12 Sayfa)

DAĞITIM**Gereği :**

- İlgili Üyeler (Web Sayfasında)
- İMEAK DTO Şubeleri ve Temsilcilikleri
- İMEAK DTO 01, 02 No.lu Meslek Komite Üyeleri
- SUR-KOOP
- Su Ürünleri Yetiştiricileri Üretici Merkez Birliği
- Deniz Ürünleri Avcıları Üreticileri Merkez Birliği

Bilgi:

- Yk Başkan ve Üyeleri

Ayrıntılı Bilgi :

Telefon:

E-mail



Meclis-i Mebusan Caddesi No: 22 34427 Fındıklı - Beyoğlu - İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks : +90 (212) 293 79 35
Web : www.denizticaretodasi.org.tr E-mail : iletisim@denizticaretodasi.org.tr
Web : www.blackseashipping.org.tr E-mail : contact@blackseashipping.org.tr



Karar Sayısı : 2018/11619

17 Kasım 2017 tarihinde Ankara'da imzalanan ekli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması; Dışişleri Bakanlığının 19/3/2018 tarihli ve 13571530 sayılı yazısı üzerine, 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanunun 3 üncü ve 5 inci maddelerine göre, Bakanlar Kurulu'nca 9/4/2018 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

Binali YILDIRIM

Başbakan

B. BOZDAĞ

Başbakan Yardımcısı

M. ŞİMŞEK

Başbakan Yardımcısı

F. IŞIK

Başbakan Yardımcısı

R. AKDAĞ

Başbakan Yardımcısı

H. ÇAVUŞOĞLU

Başbakan Yardımcısı

A. GÜL

Adalet Bakanı

F. B. SAYAN KAYA

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

Ö. ÇELİK

Avrupa Birliği Bakanı

F. ÖZLÜ

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

J. SARİEROĞLU

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

M. ÖZHASEKİ

Çevre ve Şehircilik Bakanı

M. ÇAVUŞOĞLU

Dışişleri Bakanı

N. ZEYBEKÇİ

Ekonomi Bakanı

B. ALBAYRAK

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

O. A. BAK

Gençlik ve Spor Bakanı

A. E. FAKİBABA

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

B. TÜFENKÇİ

Gümrük ve Ticaret Bakanı

S. SOYLU

İçişleri Bakanı

L. ELVAN

Kalkınma Bakanı

N. KURTULMUŞ

Kültür ve Turizm Bakanı

N. AĞBAL

Maliye Bakanı

İ. YILMAZ

Millî Eğitim Bakanı

N. CANİKLİ

Millî Savunma Bakanı

V. EROĞLU

Orman ve Su İşleri Bakanı

A. DEMİRCAN

Sağlık Bakanı

A. ARSLAN

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
KARADAĞ CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
TARIM ALANINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Karadağ Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle "Taraflar" olarak anılacaktır),

İki ülke arasında var olan dostane ilişkilerin ilerletilmesi için çaba göstererek;

İki ülke arasında sosyal ve ekonomik büyüme açısından tarımın önemini farkında olarak;

Kendi ülkelerinin yasalarına ve yönetmeliklerine uygun olarak bitki sağlığının korunması, hayvan sağlığı ve gıda güvenilirliği alanında karşılıklı işbirliğini teşvik etmeyi akılda tutarak,

Bu tür işbirliğine ilişkin faydaları algılayarak,

Aşağıdaki şekilde mutabakata varmışlardır:

MADDE 1

İşbu Anlaşma Taraflar arasında bitki sağlığının korunması, hayvan sağlığı ve gıda güvenilirliği alanlarında çerçeve oluşturmanın yanı sıra söz konusu alanlarda karşılıklı işbirliği ilke ve yöntemlerini belirlemek için hazırlanmıştır.

Taraflar işbu Anlaşma'yı kendi ülkelerinin ilgili kanunlarına ve düzenlemelerine uygun olarak uygulayacaklardır.

MADDE 2

Taraflar aşağıdaki alanlarda bilgi ve teknik alışverişini destekleyecek ve karşılıklı işbirliğini teşvik edeceklerdir:

- 1) Bitkisel üretim ve bitki sağlığı
- 2) Hayvansal üretim ve hayvan sağlığı
- 3) Hayvan refahı

- 4) Gıda güvenilirliği
- 5) Veteriner halk sağlığı
- 6) Balıkçılık ve su ürünleri
- 7) Kırsal kalkınma, sulama ve tarım bilgi sistemleri
- 8) Arazi ıslahı ve sularda tarımsal kaynaklı kirliliğin önlenmesi

MADDE 3

İşbu Anlaşma'da belirtilen işbirliği faaliyetleri aşağıda belirtilen yollarla uygulanacaktır:

- 1) Bilimsel araştırma ve teknik bilgi ve belge değişimi;
- 2) Uzman ve danışmanların değişimi;
- 3) İki ülkenin birinde yayım ve eğitim programları, seminerler, sempozyum, fuar ve toplantı organizasyonları;

Taraflar, ulusal kanunların elverdiği ölçüde tarım, iş ve ticaret alanında işbirliğini geliştirmek, her iki ülkede yatırım yapılması ve ortaklıkların tesis edilmesi hususunda özel sektör kuruluşlarını teşvik edeceklerdir.

MADDE 4

Bu Anlaşma'nın uygulanmasından sorumlu olan ulusal yetkili organlar;

1. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı ve
2. Karadağ Cumhuriyeti Hükümeti adına Tarım ve Kırsal Kalkınma Bakanlığı olacaktır.

MADDE 5

1. Taraflar, işbu Anlaşma kapsamındaki işbirliğinin uygulanmasını izlemek ve değerlendirmek amacıyla bir Tarım Yürütme Komitesi'nin (bundan sonra "Komite" olarak anılacaktır) kurulmasını kararlaştırmıştır.
2. Komite, heyet başkanları dâhil olmak üzere her ülkeden beşer üyeden oluşur.
3. Komite yıllık olarak veya karşılıklı mutabakata varılan bir zamanda dönüşümlü olarak Türkiye ve Karadağ'da toplanacak ve yıllık işbirliği programları hazırlayacaklardır.

4. Bu Komite aşağıdaki görevlerden sorumlu olacaktır:

- 1) Karşılıklı olarak mutabakata varılan işbirliğı programlarının uygulanmasının analizi;
- 2) İşbirliğinin daha da geliştirilmesi ve iyileştirilmesi konusunda teklifler sunulması;
- 3) İşbirliğı faaliyetlerinden kaynaklanan güçlüklerin aşılması için olası çözümler tavsiye edilmesi.

MADDE 6

Bu Anlaşma'nın 2. maddesinde yer alan işbirliğini gerçekleştirmek ve tarımsal ticareti artırmak için Taraflar, üzerinde mutabık kalınan konularda uzman mübadelesi yaparlar. Tarım Yürütme Komitesi üyelerinin ve uzmanların iki ülke arasındaki yolculuk masrafları gönderen taraf, dahili masrafları (konaklama ve ülke içi ulaşım) ise kabul eden taraf tarafından karşılanır.

Kabul eden taraf, ziyaret tarihinden en az iki ay önce planlanan ziyaretler hakkında bilgilendirilir.

MADDE 7

Bu Anlaşma'nın yorumlanması veya uygulanmasından kaynaklanan her türlü anlaşmazlık, Taraflar arasında dostane istişareler veya müzakereler yoluyla çözülecektir.

MADDE 8

İşbu Anlaşma, Akit Tarafların yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerinin tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma tarafların karşılıklı yazılı rızalarıyla her zaman değıştirilebilir. Değışiklikler, bu maddenin ilk paragrafında öngörülen usule uygun şekilde yürürlüğe girer.

İşbu Anlaşma, 5 yıl süreyle yürürlükte kalacaktır ve Akit Taraflardan biri Anlaşma'yı sona erdirme niyetini diğerk tarafa diplomatik yollarla yazılı olarak sona eriş tarihinden 6 ay önceden bildirmediğı takdirde, işbu Anlaşma otomatik olarak takip eden beşer yıllık sürelerle kendiliğinden yenilenmiş sayılacaktır.

İşbu Anlaşma, 17/11/2017 tarihinde Ankara'da her biri eşit derecede geçerli olan iki nüsha halinde Türkçe, Karadağca ve İngilizce dillerinde imzalanmıştır. Yorumlamada farklılıklar olması durumunda, İngilizce metin geçerlidir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
adına

Karadağ Cumhuriyeti Hükümeti
adına

Recep AKDAĞ
Başbakan Yardımcısı

Milutin SIMOVIC
Başbakan Yardımcısı ve Tarım ve
Kırsal Kalkınma Bakanı